

于澤南 YU Ze-nan

鋼琴家于澤南出生於中國齊齊哈爾，從小跟隨周廣仁和陳漪漣老師學習，15歲在北京演出了全套拉赫瑪尼諾夫前奏曲作為他人生中的首場音樂會；同年，展開第一次的美國巡迴演出。于澤南在中國的演奏足跡遍及北京、天津、上海、廈門、青島、寧波、廣州到香港，2002年在人民大會堂為前國家主席江澤民跟其他領導人演奏，2007年在天安門廣場的演出，現場超過五萬名觀眾聆聽。2007年獲全額獎學金前往美國新英格蘭音樂院就讀，入學第一年，便贏得新英格蘭音樂院鋼琴協奏曲比賽第一名。2008年，于澤南在7天內學會從未彈過的拉赫瑪尼諾夫第二號鋼琴協奏曲，臨時代替一位生病鋼琴家跟Concord交響樂團演出，演後大獲好評，指揮Richard Pittman旋即邀請他在下個樂季中演出李斯特第二號鋼琴協奏曲。于澤南更是2012年Honens國際鋼琴大賽中唯一贏得「新星藝術家Raeburn特別獎」的鋼琴家。

林欣潔 LIN Hsin-chieh

林欣潔，波士頓大學鋼琴合作藝術博士。曾演出無數鋼琴及室內樂音樂會，經常參與世界知名大師班講座演出。欣潔參與過許多錄音製作，2012年起，欣潔與鋼琴家于澤南成立鋼琴二重奏，在波士頓地區經常舉辦音樂會，曲目廣泛，橫跨巴洛克至現代音樂以及探戈音樂。自2010年起擔任波士頓大學音樂系鋼琴伴奏助教，2011及2012年任職國際知名壇格屋音樂節之鋼琴伴奏助教。2006至2010年間擔任新英格蘭音樂學院預校之鋼琴伴奏，Longy音樂院大學部及研究所之鋼琴伴奏助教、同時為Longy音樂院預校和成人推廣教育學校之專任鋼琴伴奏老師。畢業於國立臺北藝術大學，曾獲臺灣維也納音樂教育全國鋼琴大賽第二名、臺北市音樂比賽青少年組鋼琴第一名。於美國取得波士頓新英格蘭音樂院鋼琴獨奏碩士學位，之後獲得Victor Rosenbaum校長獎學金，在Longy音樂院取得合作演奏藝術演奏文憑，以「最優異成績」畢業。

**Introduction
Timothy Genis**

Timothy Genis, principal timpanist of the Boston Symphony Orchestra, first joined the BSO in 1993 as assistant timpanist and timpanist of the Boston Pops Orchestra. Genis was appointed Principal Timpanist of the BSO in 2003, succeeding Vic Firth's nearly 50 year tenure in the position. With the BSO, Genis has recorded for the Sony, London Decca, and Philips labels. Prior to his appointment in Boston, Tim held positions with the Rochester Philharmonic, the Hong Kong Philharmonic, the Philharmonia Virtuosi, the Radio City Music Hall Orchestra, and the Honolulu Symphony Orchestra.

Genis attended Julliard School of Music, where he was the recipient of the Saul Goodman Award for outstanding timpanist. Genis is the head of the percussion department at Boston University as well the Boston University-Tanglewood Percussion Institute program at Tanglewood. As an educator, Genis has taught and mentored many percussionists that have achieved successful careers in symphony orchestras.

LIN Wei-chen

Wei-chen is a respected marimba performer, and chamber, contemporary, and orchestral musician. Born in 1982 in Tainan, Taiwan, Wei-chen began to study piano at age of five and percussion at age of twelve. Wei-chen received his Master of Music and Doctor of Musical Arts from Boston University. Currently, Wei-chen is pursuing the Artist Diploma degree as a marimba major at The Boston Conservatory under the guidance of world-famous marimbist Nancy Zeltsman. Wei-chen won First Prize at the 2008 Classical Marimba League International Marimba Artist Competition, and First Prize at the 2007 PAS International Percussion Competition in Italy. In 2014, Wei-chen was awarded the lifelong membership of the National Music Honor Society Pi Kappa Lambda. As an active soloist, Wei-chen has appeared as concerto soloist with the Houston Symphony, Hong Kong Youth Symphonic, and Boston University Symphony Orchestra.

YU Ze-nan

YU Ze-nan, an accomplished pianist, was born in China. At the age of fifteen, he performed Rachmaninoff's twenty-four preludes as his debut recital. He has performed in numerous cities in the U.S. and China. In 2002, YU Ze-nan performed at The Great Hall of The People for the former president Jiang Zemin and other leaders of China. In August 2007, he performed in Tiananmen Square for over 50,000 people. In 2007, he traveled to the U.S to become a student of Russell Sherman and Wha Kyung Byun at New England Conservatory. He has been awarded the Dorothy Hinton Congleton Memorial Presidential Scholarship for three years. In his freshman year, Mr. YU won the NEC piano concerto competition, and performed Tchaikovsky piano concerto No. 1 with the NEC symphony orchestra at Boston's Jordan Hall. In 2008, YU Ze-nan substituted at the last minute for an injured pianist in performances of Rachmaninoff piano concerto No. 2, which he learned within one week, with the Concord Symphony. The conductor Richard Pittman invited him to play Liszt piano concerto No. 2 for the opening concert of the 2009-2010 season.

LIN Hsin-chieh

Being an active pianist and chamber musician, Dr. Hsin-chieh (Claire) Lin performs numerous concerts in North America, Europe and Russia. She premiered and recorded Three American Songs by Anthony DeRitis. 2012, she performs with pianist YU Ze-nan as a piano duo and they perform extensively in Boston area. Their repertoire ranges from Baroque to Tango music. Hsin-chieh worked with many renowned artists in the master classes. She worked at the preparatory school of the New England Conservatory, Longy School of Music, and the Boston University Tanglewood.

Hsin-chieh Lin received Doctoral degree of Musical Arts from Boston University. She holds a Masters of Music from New England Conservatory, a Graduate Performance Diploma with distinction from Longy School of Music and a Bachelor of Fine Arts from National Taipei University of the Arts.

兩廳院室內樂系列
2015 NTCH Chamber Music Series

樂壇 勢力
華麗綻放 閃耀重返兩廳院

《室內樂音樂會－林威震》
NTCH Chamber Music Series—LIN Wei-chen

演出時間 2015年12月18日 (星期五) 7:30PM	演出人員 提姆·吉尼斯 (Timothy Genis)、林威震、于澤南、林欣潔	
演出地點 國家演奏廳		
主辦單位 國家兩廳院 National Theater & Concert Hall 國家表演藝術中心 National Performing Arts Center	特別感謝 豪聲樂器	

歡迎掃描 QR Code 線上填寫「觀眾意見調查表」

(紙本問卷請繳回服務台，或傳真至 02-3393-9730)

感謝您費心填寫！現場繳回紙本問卷或出示電子問卷，將可兌換「兩廳院精美小禮」

乙份，數量有限，送完為止。



<p>歡迎</p>
<p>各位親愛的觀眾，您好： 歡迎蒞臨「國家表演藝術中心」國家兩廳院欣賞節目，由衷感謝您的支持及參與。本中心所屬單位尚包括臺中國家歌劇院、衛武營國家藝術文化中心及國家交響樂團，我們期盼由這北中南串起的表演藝術平臺，能以最專業的團隊及服務，滿足大家的期待，共享藝術的美好與感動！</p>
<p>陳國慈 國家表演藝術中心董事長</p>
<p>Welcome</p> <p>Welcome to the National Performing Arts Center — National Theater & Concert Hall (NTCH). Your support and participation is highly appreciated. In addition to the NTCH, Taipei, our center also incorporates the National Taichung Theater, the National Kaohsiung Center for the Arts and the National Symphony Orchestra, jointly dedicated to providing a platform for the performing arts connecting the whole of Taiwan.</p>
<p><i>L. C. Chen</i> Chairman, National Performing Arts Center</p>

<p>演出曲目</p> <p>艾略特·卡特：〈進行曲〉 選自《給四個定音鼓的八首小品》</p> <p>陳怡：《京調馬林巴》</p> <p>艾略特·卡特：〈箭〉 選自《給四個定音鼓的八首小品》</p> <p>詹姆士·羅夫：《黏》</p> <p>艾略特·卡特：〈鼓詩〉 選自《給四個定音鼓的八首小品》</p> <p>湯瑪士·歐伯·李： 《前奏曲——巴西傳統美食饗宴》 Mvt.1〈巴西雞肉沙拉——可口的拜昂舞曲〉 Mvt.2〈巴西黑豆與蝦炸麵糰——甜美的華爾滋〉 Mvt.3〈巴西椰子風味甜品——美味的探戈舞曲〉 Mvt.4〈巴西風味燉菜——火辣的探戈舞曲〉</p> <p>艾略特·卡特：〈嘉納利島〉 選自《給四個定音鼓的八首小品》</p>	<p>Program</p> <p>Elliot Carter: <i>March</i> <i>from Eight Pieces for Four Timpani</i></p> <p>CHEN Yi: <i>Jing Marimba</i></p> <p>Elliot Carter: <i>Saëta</i> <i>from Eight Pieces for Four Timpani</i></p> <p>James Rolfe: <i>Sticky</i></p> <p>Elliot Carter: <i>Canto</i> <i>from Eight Pieces for Four Timpani</i></p> <p>Thomas Oboe Lee: <i>Preludios — Comidas Típicas Brasileiras</i></p> <p><i>Salpicão — Baiao saboroso</i> <i>Acarajé — Valsa adoçada</i> <i>Moqueca — Tango apimentado</i> <i>Beijinho de coco — Sambinha delicioso</i></p> <p>Elliot Carter: <i>Canaries</i> <i>from Eight Pieces for Four Timpani</i></p> <p>Béla Bartók: <i>Sonata for two Pianos and Percussion</i></p>
<p>~中場休息~</p>	<p>~ Intermission ~</p>
<p>貝拉·巴爾托克：《給雙鋼琴與雙打擊的奏鳴曲》</p>	

<p>樂曲解說</p> <p>艾略特·卡特（1908-2012）：《給四個定音鼓的八首作品》Elliott Carter: <i>Eight Pieces for Four Timpani</i></p> <p>美國作曲家艾略特·卡特生於美國曼哈頓，於2012年病逝紐約家中，享年103歲，曾兩度獲得普立茲獎（Pulitzer Award）。卡特的作品深受史塔溫斯基、柯普蘭、哈里斯的影響，因此近似新古典主義風格；作品以節奏的複雜性而著名，最常使用節奏轉換（Metric Modulation）和音符的時值瞬間改變樂曲的速度。卡特如同另一位美國作曲家Allen Forte，將不同數量的音組成成各種固定的模組，稱為音符模組理論（Music Set Theory），這理論表示位置是三和絃、五和絃甚至更多音的組合，都是最根本的一組原始模組的轉位或者倒影。這八首作品，大量使用節奏轉換的技巧，其中六首於1950年所做，另外兩首於1966年完成後合併出版。卡特曾說，這八首曲子應該看作獨立的作品而非組曲，一次演奏時應以四首為上限，因此今晚將演出以下四首：</p> <ol style="list-style-type: none">〈進行曲〉（<i>March</i>）： <p>此曲是第八首，下聲部進行曲的節奏與上聲部的不規則旋律，以大量使用節奏轉換改變速度，形成對位的節奏型態，卡特於此曲使用了鼓棒的尾端與棒頭的不同音色變化，產生豐富多元的音響。</p> 〈箭〉（<i>Saëta</i>）： <p>這是八首中的第一首作品，樂曲敘述安達魯西亞地區在接近復活節時期的一項傳統祈雨儀式，儀式中族人需要將手裡的箭矢射向天空穿過雲霄。</p> 〈鼓詩〉（<i>Canto</i>）： <p>此曲是第六首，使用小鼓棒演奏，卡特利用演奏間踏板換音的技巧，使得樂曲間的旋律有不間斷的感覺，如同歌唱般的效果。</p> 〈加納利島〉（<i>Canaries</i>）： <p>此曲是第七首，主要在敘述十六與十七世紀，從加納利群島傳入法國而造成流行的一種巴洛克舞蹈，據說是英國吉格（Gigue）舞曲的前身。帶有切分拍的6/8拍節奏型態，引人輕快的起舞。</p>
<p>陳怡（1953-）：《京調馬林巴》（2008）CHEN Yi: <i>Jing Marimba</i></p> <p>傑出的美籍華人現代作曲家陳怡博士，生於中國廣州，畢業於中國北京中央音樂院，文革後赴美，是第一位獲得美國哥倫比亞大學作曲博士的女性作曲家。作品《四季》於2006年獲得美國普立茲獎（Pulitzer Award）提名。陳怡博士的作品深受中國民俗樂曲與西洋作曲技法影響，於《京調馬林巴》中明顯展現。陳怡博士將她聽過的一段京胡演奏的京劇旋律，以西洋的轉位、移調、倒影的技法展現；在中段，旋律與不和諧和絃的對比，營造出京胡與打擊樂對話的戲劇畫面。此曲的每個段落都以黃金比例（Golden Mean）1:1.618的數據分割，據說此種技巧會為聽眾帶來最悅耳的感受。</p>
<p>詹姆士·羅夫（1945-）：《黏》（2009）James Rolfe: <i>Sticky</i></p> <p>此曲受美國馬林巴琴大師南西·薩爾茲曼委託創作，並獲得加拿大多倫多藝術基金會的補助；於2009年薩爾茲曼馬林巴琴藝術節，由加拿大馬林巴琴大師比佛利·強斯頓（Beverly Johnston）首演。作曲家羅夫於此曲中使用了俄國作曲家史塔溫斯基與穆索斯基的旋律，將這些旋律反轉，使用倒影技法，或者壓縮時值產生互相交織的效果。演奏曲需消化這些旋律，在同一時間內將這幾串旋律演奏出，產生演奏者把這些旋律沾黏在一起的效果。作曲家形容此曲：「看似簡單與嬉戲的感覺，卻隱藏著如撒旦般的魔鬼訊息。」</p>

<p>湯瑪士·歐博·李（1945-）：《前奏曲——巴西傳統美食饗宴》（2005）Thomas Oboe Lee: <i>Preludios — Comidas Típicas Brasileiras</i></p> <p>美籍華人作曲家湯瑪士·歐博·李於1945年生於中國北京，1949年新中國成立後，全家移居香港，9歲時移居巴西，1966年移居美國。李於美國麻州哈佛大學（Harvard University）獲得作曲博士學位，於1990年起任教於波士頓學院（Boston College）至今，並曾獲得古根漢獎學金、兩次美國國家藝術貢獻獎、Friedheim Kennedy Center作曲首獎、美國藝術暨文學學會Charles Ives獎學金等榮譽。李的作曲量已超過960首，包含聲樂、器樂、協奏曲、歌劇等作品，風格橫跨巴西傳統民謠到當代極簡風格，這首四個樂章的前奏曲，使用了巴西的傳統風格，包含了巴西拜搖（Baiao）節奏、巴西華爾滋、探戈舞曲、森巴舞曲。作曲家曾說，譜這曲是為了回憶成長時期在巴西的快樂時光。此曲於2015年由作曲家委託臺灣打擊樂家林威震錄音，並已上線公開發售。</p>
<p>貝拉·巴爾托克（1881-1945）：《給雙鋼琴與雙打擊的奏鳴曲》（1937）Béla Bartók: <i>Sonata for Two Pianos and Percussion</i></p> <p>匈牙利作曲家巴爾托克於1937年所做，並由他本人與其妻Ditta Pásztory-Bartók，加上兩位打擊樂手Fritz Schiesser與Philipp Rühlig於1938年1月16日在瑞士巴塞爾的國際現代音樂協會（International Society for Contemporary Music）年會首演。此曲配器除了兩台鋼琴，打擊樂器有定音鼓、高音木琴、小鼓、大鼓、泰來鑼、三角鐵、單面鈸與雙面鈸。作曲家使用當時的創新技法，在記譜中，除了嚴格地規定使用的棒子，以及在單面鈸上敲擊的位置，藉此產生不同的音色，對於音符的實質也有相當嚴謹的考慮與記譜。由於定音鼓的機械構造在當時已相當成熟，作曲家大量使用調音技巧，除了換音，還使用滑音的聲響。</p> <p>此曲有三個樂章，第一個樂章是修改過的奏鳴曲式，但是巴爾托克在樂章的開頭與結束使用兩個不同的調性（升F與C），中間也不規則地轉入不同的調性，這種技巧已曾在巴爾托克其他的管絃樂曲中出現。第二樂章是三段體（a-b-a）曲式，緩慢的曲風採用了巴爾托克的夜曲（night music）風格。第三樂章是輪旋曲式，主調性為C大調，開頭由鋼琴引導高音木琴進入主旋律，這段旋律在樂曲中反覆出現，每段間穿插對比風格的旋律，結尾先由鋼琴漸漸消失，後由單面鈸與小鼓，用極小聲的音量，以非傳統的方式結束全曲。</p>

<p>演出者簡介</p> <p>提姆·吉尼斯 Timothy Genis</p> <p>打擊樂家提姆·吉尼斯曾就讀於茱莉亞音樂學院，並與Roland Kohloff、Buster Bailey、Chris Lamb、Joe Morello、John Beck、Anthony Cirone等大師學習。1993至2003年為美國波士頓交響樂團助理定音鼓與打擊樂手，2003年起升任為定音鼓首席。吉尼斯同時也是波士頓大學打擊樂系與波士頓大學壇格屋音樂中心（Boston University Tanglewood Institute）主任，並且擔任日本札幌太平洋音樂節講師，曾於北美、歐洲、亞洲各地舉辦大師班講座。進入波士頓交響樂團之前，吉尼斯曾擔任美國壇香山交響樂團打擊樂首席與香港愛樂助理定音鼓手，並曾客席於維也納愛樂、紐約愛樂、紐約Radio City交響樂團、紐約羅特斯特交響樂團。美國Vic Firth公司出版吉尼斯個人系列定音鼓槌、小鼓棒及各種教育系列用品。2009年，吉尼斯出版教學著作《打擊樂器於交響樂團片段指導》。</p>
<p>林威震 LIN Wei-chen</p> <p>打擊樂家林威震1982年生於臺南市，現居住於美國麻州波士頓市。由連雅文老師啟蒙，曾師事陳振馨、鄭吉宏、許正信、施德華、邦恩莎（Sarah Barnes）、黃荳儼等諸位老師。2014年5月獲得美國波士頓大學音樂藝術博士學位，2008年獲得美國波士頓大學打擊樂碩士，打擊樂與管絃樂片段曾師事波士頓交響樂團定音鼓首席Timothy Genis，並畢業於國立臺北藝術大學音樂系。</p> <p>林威震為2013年臺灣兩廳院樂壇新秀，並曾獲得國際獎項肯定，包含2007年義大利PAS國際擊樂大賽馬林巴琴首獎、美國國際打擊樂年會（PASIC）馬林巴琴獨奏大賽第二獎、2008年美國馬林巴琴協會國際馬林巴琴藝術家大賽首獎、2011年南加州馬林巴琴大賽Honorable Mention、2012年美國Atlantic Symphony Orchetra協奏曲大賽第三獎、2012年休士頓交響樂團協奏曲大賽銀牌、2013年俄羅斯國際網路古典音樂節優勝，並於2014年5月獲頒美國國家音樂榮譽協會Pi Kappa Lumbda終生榮譽會員，是目前唯一同時獲得這些殊榮的華人擊樂家。</p>